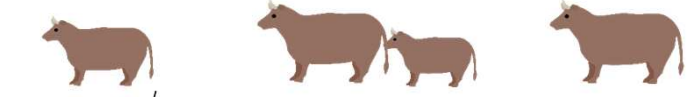


# 姉妹都市アビリン展!

2022年10月8日(土)~16日(日)までみの~れにて開催されました。小美玉市とアビリン市は2024年で姉妹都市交流40周年を迎えます。2021年の第1回では小美玉市に贈呈された品を陳列し、交流の歴史を振り返りましたが、第2回目では訪問団の交流の様子をパネルで紹介しました。どちらの国でも人々の笑顔に溢れる日々が表されていました。展示会では13代アビリン親善大使だったジェフリー ハイガさんが来場者にアビリンのことを説明してくれました。「生の声でアビリンの話聞いてよかった」、「小美玉市には姉妹都市交流があつてうらやましい」という声がか来場者から聞かれました。2019年のアビリン訪問を最後に訪問団交流は途絶えていますが、手紙などを通しての交流は続いています。



ジェフリーさん



Welcome!

## 日本語教室

あ

日本人  
・  
外国人  
どなたでも  
大歓迎です!



### ボランティア日本語教室“サバイディ”

① 毎週木曜日 19:00~21:00 ② 羽鳥ふれあいセンター  
外国人に日本語を教えています。書初めや七夕飾りなど季節の行事も体験してもらっています。2022年は牛久大仏、豊田城、大杉神社へ出かけ、日本文化研修もしました。



### 多文化共生グループ“おみたまじん”

① 隔週土曜日 19:00~20:30 ② タスパジャパンミートパーク  
おみたまじんは「日本人」「外国人」ではなく、小美玉市に関わり、同じ地域で生活を送っている仲間として良い地域づくりのために2013年から活動しています。



### 日本語教室“手と手の会”

① 毎週土曜日 9:30~11:00 ② 小川公民館  
③ 毎週土曜日 13:30~15:00 ④ 美野里公民館  
外国につながる小中学生、技能実習生、小さなお子さんを連れたお母さんなどが来室しています。『笑顔との出会い』を合言葉に活動しています。

れ

【問い合わせ】小美玉市国際交流協会事務局 市民協働課 TEL: 0299-48-1111 FAX: 0299-48-1199

(※)取材は感染対策を徹底した上で実施し、撮影時のみマスクをはずしております。

## 小美玉市

# 国際交流通信

Omitama International Report

Vol.21  
2023.2.22



## 参加者の声

### フックさん 【ベトナム】

私はベトナム人のフックです。去年の4月に日本にきました。おにぎりを作るのも食べるのも初めてでした。料理は好きなのでワクワクしました。おにぎらずは、かんたんでおいしかったです。



### シャシさん 【スリランカ】

私は、スリランカ人のシャシです。去年の春に来日しました。料理教室はとても楽しかったです。スリランカのことを教えてあげることができてうれしかったです。新しい経験をすることができました。



Part1 / 国際交流「胃」文化体験

# スリランカカレークッキング

2022年10月16日(日)、美野里公民館でスリランカカレークッキング教室が開かれました。

作り方を教えてくれたのは、スリランカ人のダヤさんです。スリランカカレーは、スパイスを10種類以上使って作るスープカレー。14名の参加者は、ダヤさんの作り方を聞き、スパイスとなる葉をちぎったり、実をつぶしたりしながら、カレー作りに取り組みました。出来上がったカレーを容器につめながら、「とても良い香りです。」「身体によい薬草や実の話がためになりました。」「スリランカカレーを家でも作ってみたいです。」と話していました。

## 講師の声

ダヤさん  
【スリランカ】



30年前にスリランカから日本に来たばかりのころは、辛いことが多かった私ですが、周囲の人たちに支えられて、今があります。今回は、講師としてお役に立つことができました。作り方やスパイスについてのたくさんの質問を受け、日本のみなさんが「これほどまでにスリランカカレーに興味をもってくださっていたのか」と、とてもうれしくなりました。



Part2 / 国際交流「胃」文化体験

# おにぎり教室

2022年11月27日(日)、四季健康館で「おにぎり教室」が開かれました。

日本人にとっては当たり前のおにぎりですが、今回はにぎらないおにぎり「おにぎらず」を日本人、外国人いっしょに作りました。

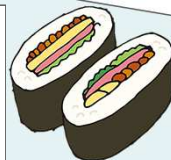
自由に好きなものを入れて、出来上がったきれいなおにぎりに参加者は「かんたんにできた。食べるのがもったいない」と話していました。

## 講師の声

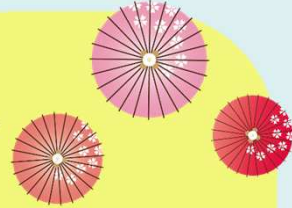
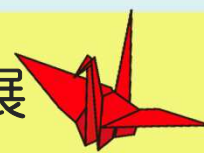
島田さん  
【日本】



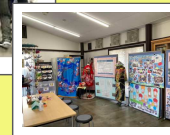
日本のおにぎりを色々な国の皆さんとワイワイ、アイディアを出しながら作った楽しい会でした。おにぎりは、ご飯とお塩があればすぐ食べられる食事です。色々アレンジして楽しんで作ってみてください。



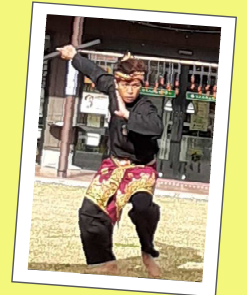
# 国際交流ひろば展



2022年11月5日(土)～11月13日(日)まで空のえき「そ・ら・ら」で国際交流ひろば展を開催しました。9日間で532人とたくさんの方にご来場いただきました。展示だけの開催は少し地味になるかと心配しましたが、民族衣装の展示や、来場者の方に折っていただいた鶴を番傘に飾って会場はとても華やかになりました。また、外国人スタッフの参加により話もはずみ、狭い空間もにぎやかな国際交流の場になりました。最終日には、インドネシアのスクマさんの力強い、キレのあるシラット(インドネシアの武道)が披露され、会場はさらに盛り上がりました。



来場者プレゼントのお茶



スクマさん

## コラム

# おしえて！タガログ語！

サラマッポ

Salamat po ありがとう

オッポ/ ヒンディ ポ

Opo/Hindi po はい/いいえ

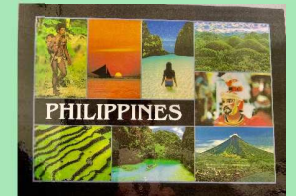
クムスタ カ  
Kumusta ka 元気ですか？

マサラップ  
Masarap おいしい

私はフィリピンのルソン島から来ました。フィリピンは東南アジアの島国で、7100以上の島があります。1年中暖かくて、きれいなビーチとたくさんの美味しいフルーツがあります。フィリピンの人はとても陽気で親切ですよ。



マリさん  
【フィリピン】



▲フィリピンの美しい風景のポストカード

